

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
1 knit	1 k	1 Masche rechts	1 M re
1 purl	1 p	1 Masche links	1 M li
alternate	alt	abwechselnd	abw.
approximately	approx	ungefähr	ungef.
armhole, armscye		Armausschnitt	
B			
back		Rückenteil	
back loop	bl	hinteres Maschenglied	
back loop only	blo	nur hinteres Maschenglied	
background colour		Grundfarbe	
back side row		Rückreihe	
bar increase	kfb, k1f&b	Zwei Maschen aus einer Masche stricken: zweimal in dieselbe Masche stechen - einmal vorne und einmal in das hintere Maschenglied einstechen	
beginning, begin	beg	Anfang	Anf.
between	bet	zwischen	
bind off	BO	abketten	Abk.
block		spannen	
bobble		Noppe	
border		Rand , Kante	
break yarn		Garn abschneiden	
bust		Oberweite	
button		Knopf	
buttonhole		Knopfloch	
C			
cable	cab	Zopf	
cable needle	cn	Zopfnadel	
cardigan		Strickjacke	
cardigan		anschlagen	
cast on	CO	anschlagen	
cast off	CO	abketten	
chart		Zählmuster, Strickschrift	
circular needle, circulars		Rundstricknadel	
circular knitting		Rundstricken	

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
centimeter	cm	Zentimeter (ca. 0,39 inch)	cm
colour A	CA	Farbe A	
colour B	CB	Farbe B	
colour stranding		Fair Isle Technik, Jacquard Technik	
colourway		Farbverlauf	
continue	cont	fortsetzen	
contrasting colour	CC	Kontrastfarbe	
corner stitch		Randmasche	
cross	cr	kreuzen	
cuff		Bündchen	
D			
decrease(s), decreasing	dec(s)	abnehmen	
description		Beschreibung	
divide		teilen	
double knitting needles	dpn	Strumpstricknadeln	
dropstitch		Fallmasche	
drop a stitch		eine Masche fallen lassen	
E			
edge		Rand, Kante	
edge stitch		Randmasche	
even number		gerade Zahl	
F			
fasten off		abketten	
Fair Isle knitting		mehrfarbig stricken, Jacquard stricken	
finishing		Fertigstellung (zusammennähen usw.)	
fisherman's		Patentmuster (s. a. Brioche stitch)	
flat knitting		Hin- und Rückreihen stricken - nicht in runden	
follow, following	foll	nächste, folgende	
follows	folls	folgt	
frogging	frog.	Gestricktes wieder aufribbeln	
front		Vorderteil	

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
front loop	fl	vorderes Maschenglied	
G			
gansey		Englischer Fischerpullover	
garter stitch		kraus rechts stricken (jede Reihe rechts stricken)	
gauge		Maschenprobe	
gram(s)	g	Gramm	
guernsey		Englischer Fischerpullover	
gusset		Zwickel	
H			
hem		Saum	
I			
I-cord		Strickkordel	
inch	in	1 Zoll (2,54 cm)	
increase, increasing	inc	zunehmen	
instructions		Anweisungen	
J			
jacket		Jacke	
jersey		Pullover	
K			
kitchener stitch		Maschenstich	
knit	k	rechts stricken	
knitting in public	KIP	Stricken in der Öffentlichkeit	
knit one back	k1b	rechts verschränkt stricken	
knit into back		rechts verschränkt stricken	
knit into front and back of same stitch	k1f&b	zwei Maschen aus einer Masche zu stricken: zweimal in dieselbe Masche stechen - einmal vorne, einmal hinten	
knit up	k. up	rechts strickend aufnehmen	
knit two stitches together	k2tog	2 Maschen rechts zusammenstricken	

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
knit through the back loop		rechts verschränkt stricken (hinten in die Maschen stechen, also von rechts kommend)	
knit two purl two	k2p2	zwei rechts, zwei links	
knitwise	kwise, k-wise	von links kommend (wie bei einer rechten Masche)	
L			
lace		Spitze	
leave remaining	leave rem.	Masche ruhen lassen	
left cross	LC	Mini-Zopf (o. Hilfsnadel stricken): Die zweite Masche auf der linken Nadel stricken, aber nicht abheben. Dann in die erste Masche stechen (von links oben kommend, so dass nicht in die zweite Masche gestochen wird) und stricken, Maschen von der linken Nadel nehmen. Maschenbild: Zweite Masche im Vordergrund quer nach rechts liegend	
lining		Futterstoff	
loop(s)	lp(s)	Masche(n)	
local yarn store	LYS	das örtliche Wollgeschäft	
M			
main colour	MC	Hauptfarbe	
make one	M1	1 Masche zunehmen: z. B. aus dem Quersfaden der zuletzt gestrickten Masche und der noch zu verstrickenden Masche.	
make one purl stitch	M1P-st	1 Masche zunehmen: aus dem Quersfaden zwischen der zuletzt gestrickten Masche und der noch zu strickenden Masche auf die linke Nadel heben hieraus 1 Ma. links stricken - dabei von hinten einstechen.	
making up		Fertigstellung (zusammen nähen etc.)	
marker	m	Markierer	
mattress stitch		Matratzenstich	
measurement		Maß, Größe	

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
millimeter	mm	Millimeter	mm
mitten		Fausthandschuh	
moss stitch		Perlmuster	
N			
neck		Halsausschnitt	
needle		Nadel	
next row		nächste Reihe	
O			
odd		ungerade	
odd number		ungerade Zahl	
one ounce(s)	1 oz	28,34 Gramm	
P			
pass slipped stitch over	pssso	abgehobene Masche überziehen	
pass two slipped stitches over	p2sso	zwei abgehobene Maschen überziehen	
pattern	patt oder pat	Muster	
place marker	pm	Markierer setzen	
pick up		Maschen aufnehmen, z. B. am Rand	
pocket		Tasche (eines Bekleidungsstückes)	
pocket-linings		Taschenfutter	
popcorn stitch, bobble stitch	pop		
previous	prev	vorherige	
purl	p	links stricken	
purl two stitches together	p2tog	2 Maschen links zusammenstricken	
purl into back		links verschränkt zusammenstricken	
purl into front and back of same stitch	p1f&b	zwei linke Maschen aus einer Masche herausstricken: einmal normal links stricken, aber die Masche auf der linken Nadel belassen und dann in dieselbe Masche hinten von links nach rechts stechen	
purlwise	pwise, p-wise	von rechts kommen (wie bei einer linken Masche)	

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
R			
remaining	rem	restliche, übrige	
repeat	rep	wiederholen	
repeat instructions following the asteriks as directed	* *	zeigt einen Musterrapport	
repeat instructions following the single asteriks as directed	*	zeigt einen Musterbeginn an	
reverse stockinette stitch	rev St st	Glatt links Wie stockinette stitch (eine Reihe links, eine Reihe rechts) - nur die linke Seite ist die Vorderseite	
ribbing	rib		
right cross	RC	Mini-Zopf (o. Hilfsnadel stricken): Von hinten kommend in die zweite Masche auf der linken Nadel stricken, aber nicht abheben, dann in die erste Masche stechen und stricken, Maschen von der linken Masche nehmen. Maschenbild: Erste Masche im Vordergrund quer nach links liegend.	
right-hand	RH	rechtshändig	
right side	RS	rechte Seite der Arbeit (auch Vorderseite)	
round	rnd	Runde	Rd.
round knitting		Rundstricken	
row		Reihe	
S			
scarf		Schal	
seam		Naht	
seed stitch		Perlmuster	
selvage (selvedge) stitch		Randmasche	
sew		nähen	
shape		Form	
short row		verkürzte Reihe	
shoulder		Schulter	
size		Maß, (Konfektions-) Größe	
skein		Wollstrang	

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
skip	sk	überspringen	
sleeve		Ärmel	
slip	sl	abheben	
slip 1 knit 1 psso	s1, k1, psso; skppso; skp; skpo	einfache Abnahme: eine Masche abheben, nächste Masche stricken, abgehobene Masche über die gestrickte Masche überziehen	
slip 3 stitches onto a cable needle and hold stitches at back of the knitting, knit the next 3 stitches and then the 3 stitches from cable needle	C6F	Zopfmuster: 3 Maschen auf eine Zopfnadel hinter die Arbeit legen, die nächsten 3 Maschen stricken, dann die 3 Maschen von der Zopfnadel stricken	
slip 3 stitches onto a cable needle and hold stitches at front of the knitting, knit the next 3 stitches and then the 3 stitches from cable needle	C6B	Zopfmuster: 3 Maschen auf eine Zopfnadel vor die Arbeit legen, die nächsten 3 Maschen stricken, dann die 3 Maschen von der Zopfnadel stricken	
slip 1, knit 2 together pass slip stitch over the two knit together	sk2p	eine Masche abheben, nächsten zwei Maschen zusammestricken, abgehobene Masche über die zusammengestrickten Maschen heben	
slip 1, slip 1, knit	ssk	zwei Maschen nacheinander rechts abheben, zurück auf die linke Nadel heben und dann die 2 Maschen zusammenstricken	
slip 1, slip 1, slip 1, knit	sssk	drei Maschen nacheinander rechts abheben, zurück auf die linke Nadel heben und dann die 3 Maschen zusammenstricken (mit der rechten Nadel in das hintere Maschenglied einstechen)	
slip 2 stitches together, knit 1, pass 2 slip stitches over knit one	s2kp	zwei Maschen gleichzeitig abheben, folgende Masche stricken, die zwei abgehobenen Maschen über die gestrickte Masche heben	
slipover, slip-on		Pullunder	
slip stitch	sl st, ss (Canadian)	eine Masche abheben: Masche wie beim links stricken auf die rechte Nadel heben, ohne sie zu stricken	
stash		Wollvorrat	
stranded knitting		Fair Isle Technik, Jacquard Technik	

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
steek		extra Reihen für die Fair Isle Technik, um dort das Strickstück aufschneiden zu können	
stitch(es)	st (s)	Masche(n)	
stitchholder		Hilfsnadel	
stocking stitch or stockinette stitch	St st	glatt rechts gestrickt (eine Reihe rechts, eine Reihe links im Wechsel - auch Hinreihe rechts, Rückreihe links)	
swatch (gauge, tension)		Strickprobe, Maschenprobe	
swiss darning		Maschenstich	
T			
tension (gauge)		Maschenprobe	
through		durch	
through back loop	tbl	verschränkte Masche (durch das hintere Maschenglied stechen)	
thumb gusset		Daumenzwickel	
time(s)		mal, x	
toe up socks		Socken von der Spitze stricken	
together		zusammen	
turn		Arbeit wenden	
twist stitches		Maschen kreuzen oder drehen	
V			
vice versa		umgekehrt	
W			
with yarn in back	wyib	Faden hinten	
with yarn in front	wyif	Faden vorne	
weave in the ends		Fäden vernähen	
work even		Muster folgend - ohne ab- oder zuzunehmen	
work in progress	WIP	Projekt in Arbeit	
work instructions within brackets as many times as directed	[]	Anleitung in den Klammern sooft wie angegeben wiederholen	

ENGLISCH	Abk.	DEUTSCH	Abk.
work instructions within parentheses in the place directed	()	Anleitung in den Klammern wie angegeben stricken	
work straight		Muster folgend - ohne ab- oder zuzunehmen	
wrap		wickeln	
wrong side	WS	Rückseite	
Y			
yard	yd	Yard (ein Yard = 0,9144 Meter)	
yarn		Garn	
yarn back	yb	Faden hinten	
yarn forward	yfwdm, yf	Faden nach vorne	
yarn front	yf	Faden vorne	
yarn over	yo	Umschlag	
yarn over needle	yon	Umschlag	
yarn over twice	yo2	doppelter Umschlag	
yarn around needle	yrn	Umschlag	